

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)

Структурное подразделение Институт филологии и социальных
коммуникаций

Кафедра теории и практики перевода

УТВЕРЖДАЮ

Директор института филологии и
социальных коммуникаций

Перетятая О.С.

«15» января 20 26 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Общественный проект. Обучение служением.

По специальности – 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация – Лингвистическое обеспечение, межгосударственных
отношений

Квалификация выпускника – лингвист-переводчик

Форма обучения – очная

Курс – 1 (2 семестр)

Разработчик

старший преподаватель кафедры
теории и практики перевода
Богачева В.Э.

Заведующий кафедрой
теории и практики перевода

Л.И. Харченко

Протокол

от «25» января 2025 г. № 5

Луганск, 2026

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Область применения

Фонд оценочных средств (ФОС) – неотъемлемая часть рабочей программы дисциплины «Общественный проект. Обучение служением» и предназначен для контроля и оценки образовательных достижений студентов, освоивших программу дисциплины.

1.2. Цели и задачи фонда оценочных средств

Цель ФОС – установить соответствие уровня подготовки обучающегося требованиям ФГОС ВО специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 989 (с изменениями и дополнениями).

1.3. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

Код по ФГОС ВО	Индикатор достижения
Универсальные	
УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1. Осознает важность и эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения цели, определяет в соответствии с личностными особенностями и профессиональными качествами роль каждого участника в команде. УК-2.2. Осуществляет выбор стратегий и тактик взаимодействия в совместной деятельности, учитывая особенности поведения и общения разных людей (в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому и религиозному признаку, по принадлежности к социальному классу и др.). УК-2.3. Устанавливает разные виды коммуникации (устную, письменную, вербальную, невербальную, реальную, виртуальную, межличностную и др.) для осуществления руководства командой и достижения поставленной цели УК-2.4. Планирует последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролирует их выполнение, понимая влияние результатов (последствий) личных действий на эффективность этого процесса УК-2.5. Осуществляет обмен информацией, знаниями и опытом, эффективно взаимодействуя с членами команды и участвует в презентации результатов ее работы. Соблюдает нормы профессиональной этики, участвуя во

	взаимодействии.
УК-3. Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Знает основные приемы и нормы социального взаимодействия; основные понятия и методы конфликтологии, технологии межличностной и групповой коммуникации в деловом взаимодействии. УК-3.2. Способен устанавливать и поддерживать контакты, обеспечивающие успешную работу в коллективе; применять основные методы и нормы социального взаимодействия для реализации своей роли и взаимодействия внутри команды УК-3.3. Владеет простейшими методами и приемами социального взаимодействия и работы в команде

1.4. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
Тема 1. Сущность и структура социальной проектной деятельности	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект. Реферат
Тема 2. Нормативная основа, информационное и ресурсное обеспечение социального проектирования	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект. Реферат
Тема 3. Теоретические основы социального взаимодействия	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект. Реферат
Тема 4. Коммуникация в команде	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект. Реферат
Тема 5. Методология исследования социальных проблем	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект. Реферат
Тема 6. Алгоритм разработки социального проекта	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект. Реферат
Тема 7. Методы и технологии социального проектирования	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект. Реферат
Тема 8. Реализация социального проекта	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект.

		Реферат
Тема 9. Оценка жизнеспособности социального проекта: социальная диагностика, социальное прогнозирование и социальная экспертиза	УК-2, УК-3	Устный опрос. Доклад на практическом занятии. Конспект. Реферат
Промежуточная аттестация	УК-2, УК-3	Зачет (устный)

1.5. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Результаты сформированности
УК-2	Знает: этапы работы над проектом с учетом последовательности его реализации; общую структуру концепции реализуемого проекта. Умеет: формулировать взаимосвязанные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время; качественно их решать; оценивать риски и результаты проекта. Владеет: методиками разработки и управления проектом, навыками самоуправления и рефлексии, постановки целей и задач, развития творческого мышления.
УК-3	Знает: общие формы организации деятельности команды; методы эффективного управления коллективом, основные теории лидерства и стили руководства. Умеет: организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели. Владеет: навыками проектирования межличностных коммуникаций в команде, методами организации и управления коллективом.

1.6. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Вид учебной работы	Количество баллов		
	ОФО	О-ЗФО	ЗФО
Работа на практических занятиях	20	-	-
Разработка и реализация социального проекта	20	-	-
Контрольная работа	10	-	-
Написание научного доклада (реферата)	10	-	-
Зачет	40	-	-
Всего	100		

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом	Зачтено

		баллов, близким к максимальному	
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1. Оценочные средства текущего контроля

Вопросы для устного опроса

№ п/п	Вопрос	Проверяемая компетенция
1	Социальный проект: понятие и специфика.	УК-2, УК-3
2	Типы и виды социальных проектов: назвать, охарактеризовать один по выбору.	УК-2, УК-3
3	Алгоритм работы над социальным проектом. Описание конкретного социального проекта.	УК-2, УК-3
4	Понятие социальной проблемы. Классификация социальных проблем. Методика «Дерево проблем».	УК-2, УК-3
5	Методы социального проектирования.	УК-2, УК-3
6	Стадии разработки социальных проектов.	УК-2, УК-3
7	Этапы жизненного цикла проекта.	УК-2, УК-3
8	Участники проектного процесса: охарактеризовать группы и статусы.	УК-2, УК-3
9	Причины возникновения проектных рисков.	УК-2, УК-3
10	Эффективность проекта – сущность и механизм оценки результатов проекта.	УК-2, УК-3
11	Объясните логическую взаимосвязь цели-задач-мероприятий-результатов социального проекта.	УК-2, УК-3
12	Содержание понятий «прогнозирование», «моделирование», «планирование» и «проектирование».	УК-2, УК-3
13	Субъекты, объекты и их уровни, цели, средства и результат проекта.	УК-2, УК-3
14	Проект как совокупность различных видов деятельности.	УК-2, УК-3
15	Технология разработки структуры и содержания текстовой части проекта.	УК-2, УК-3
16	Критерии успешности и жизнеспособность проектов.	УК-2, УК-3
17	Дать характеристику сущности и содержанию социального проектирования.	УК-2, УК-3
18	Обосновать технологию построения идеального плана проекта.	УК-2, УК-3
19	Дать характеристику потенциальной проектной результативности команды.	УК-2, УК-3
20	Описать технологию разработки презентации и процедуры защиты проекта.	УК-2, УК-3
21	Дать характеристику критерии успешности и жизнеспособности проектов.	УК-2, УК-3
22	Типы социальных проектов: по инновационному потенциалу; по направлениям деятельности.	УК-2, УК-3
23	Типы социальных проектов: по масштабу, срокам и особенностям финансирования.	УК-2, УК-3

24	Принципы социального проектирования.	УК-2, УК-3
25	Технологические этапы социального проектирования.	УК-2, УК-3
26	Социальный проект как текстовый документ: общая характеристика.	УК-2, УК-3
27	Механизмы реализации проекта.	УК-2, УК-3
28	Опыт социального проектирования за рубежом.	УК-2, УК-3
29	Опыт социального проектирования в России и регионе.	УК-2, УК-3
30	Опыт национальных проектов в РФ.	УК-2, УК-3

Темы для написания научного доклада (реферата):

№ п/п	Вопрос	Проверяемая компетенция
1	Сущность социального проектирования. Понятие проекта его виды и типы.	УК-2, УК-3
2	Техники командообразования. Создание проектов и управление проектами.	УК-2, УК-3
3	Обоснование и апробация социальных проектов.	УК-2, УК-3
4	Благотворительные организации. Проведение благотворительных акций. История возникновения благотворительности	УК-2, УК-3
5	Технология социального проектирования.	УК-2, УК-3
6	Жизненный цикл проекта.	УК-2, УК-3
7	Методы и инструментарий социального проектирования.	УК-2, УК-3
8	Принципы стратегического планирования.	УК-2, УК-3
9	Специфика применения экспертного опроса в социальном проектировании.	УК-2, УК-3
10	Управление проектами.	УК-2, УК-3
11	Методы принятия управленческих решений.	УК-2, УК-3
12	Разработка миссии, целей и задач проекта.	УК-2, УК-3
13	Правила построения дерева целей.	УК-2, УК-3
14	Оценка эффективности социальных проектов.	УК-2, УК-3
15	Специфика проектной деятельности.	УК-2, УК-3
16	Социальный проект и его особенности.	УК-2, УК-3
17	Структура проекта (проектный цикл).	УК-2, УК-3

18	Анализ проблемы социального проектирования и его особенности.	УК-2, УК-3
19	Цель проекта. Задачи проекта и их формулировка, и конкретизация.	УК-2, УК-3
20	Основные грантодатели социальных проектов.	УК-2, УК-3
21	Этапы и особенности реализации социального проекта.	УК-2, УК-3
22	Риски в реализации проекта и работа с альтернативами.	УК-2, УК-3
23	Социальная экспертиза.	УК-2, УК-3
24	Основные этапы разработки социального проекта.	УК-2, УК-3
25	Исторические формы социального проектирования в европейской философско-социологической мысли.	УК-2, УК-3
26	История становления и развития социального проектирования в России.	УК-2, УК-3
27	Типологии социальных проектов.	УК-2, УК-3
28	Проектная документация: основные требования к оформлению, структурные элементы	УК-2, УК-3
29	Социальная реклама: история возникновения и развития.	УК-2, УК-3
30	Нормативная база, информационное и ресурсное обеспечение социального проектирования.	УК-2, УК-3

Вопросы к контрольной точке по дисциплине

1. Дайте характеристику основным терминам дисциплины:
 1. Социальное проектирование – это ...
 2. Проект – это...
 3. Признаки проекта – это...
 4. Объекты социального проектирования – это...
 5. Субъекты социального проектирования – это...
 6. Проектная команда – это...
 7. Социальное проектирование – это...
 8. Социальная проблема – это...
 9. Идея социального проекта – это...
 10. Актуальность социального проекта – это...
 11. Цель социального проекта – это...
 12. Задачи социального проекта – это...
 13. Бюджет – это...
 14. Ресурсы – это...
 15. PR (Public Relations) – это...
 16. Реклама – это...
 17. Оценивание проекта – это...
 18. Успешность проекта – это...
 19. Проектная деятельность – это...

20. Риск – это...

2. Сформулируйте основные характеристики социального партнерства.
 3. Почему разрабатывающийся социальный проект обращается к механизмам социального партнерства?
 4. Какую помощь можно запрашивать от социального партнера на предпроектном и собственно проектировочном этапах создания проекта?
 5. Приведите примеры социального партнерства.
 6. Анализ социальной ситуации. Постановка и анализ проблем. Целеполагание.
 7. Подготовьте сообщение о каком-либо актуальном социальном проекте, успешно реализованном в недавнем прошлом или реализующимся в реальном масштабе времени.
 8. Проведите экспертную оценку минимум двух проектов.
- Примерная схема анализа проекта.
1. Название проекта.
 2. Цель проекта.
 3. Сроки реализации.
 4. Инициаторы и исполнители.
 5. Целевая группа.
 6. Ресурсы (объем, источники поступления).
 7. Анализ хода работ по проекту.
 8. Соотнесение затрат с целями проекта.
 9. Позитивные социальные последствия реализации проекта.
 10. Негативные социальные последствия реализации проекта.
 11. Итоги реализации. Причины успеха/неудачи данного проекта.
9. Назовите основные этапы проектной деятельности и дайте им краткую характеристику.
 10. Кто является участником проекта? Зачем нужно ролевое распределение участников в проекте? Какие группы ролей выделяются в проекте?
 11. Что такое образ продукта проектной деятельности? Зачем нужен образ продукта?
 12. Что такое риск? Какие существуют основные виды рисков? Почему важно различать причины и последствия рисков?
 13. Оцените эффективность предложенного социального проекта.
 14. Проведите самодиагностику собственной готовности к реализации социальных проектов.
 15. Перечислите методы оценки качества разработки социального проекта и оценки его результативности.

Тестовое задание:

1. К основным характеристикам социального проекта относятся следующие:
 - а) модели реализации
 - б) возможные негативные последствия реализации проекта

в) параметры, способные обеспечить реализацию социального заказа

2. Объектами социального проектирования являются:

- а) человек как общественный индивид
- б) законодательные и исполнительные органы власти
- в) общественные отношения

3. К методам социального проектирования относятся

- а) эмпирические методы
- б) SWOT-анализ
- в) методика мозгового штурма

4. Под проектом понимается система сформулированных в его рамках ..., создаваемых или модернизируемых для их реализации физических объектов, технологических процессов; технической и организационной документации для них, материальных, финансовых, трудовых и иных ресурсов, а также управленческих решений и мероприятий по их выполнению.

- а) задач
- б) целей
- в) нововведений

5. Социальный проект предполагает следующие виды воздействий на материальные и духовные ценности:

- а) создание
- б) ликвидация
- в) модернизация
- г) поддержание

6. Верно ли утверждение, что жизненные позиции, способы жизнедеятельности, качество и стиль жизни являются объектами социального проектирования?

- а) да
- б) нет

7. В качестве субъекта социального проектирования могут выступать:

- а) личность
- б) социальный институт
- в) трудовой коллектив
- г) все варианты верны

8. Таблицы, чертежи, бланки, схемы, сети взаимодействий, макеты, коды, символы, алгоритмы, матрицы относятся к ... осуществления социального проектирования:

- а) методам
- б) методикам

- в) средствам
- г) технологиям

9. По характеру проектируемых изменений выделяют следующие проекты:

- а) образовательные
- б) инновационные
- в) научно-технические
- г) поддерживающие

10. Инновационные проекты предполагают:

- а) внедрение новых разработок
- б) сохранение культурного достояния
- в) осмысление социальных последствий
- г) решение задач экологического характера

11. Определите последовательность этапов проектирования:

1. формулирование основной идеи проекта
2. бюджетное планирование
3. планирование мероприятий и ресурсов проекта
4. определение задач
5. целеполагание
6. формулирование проблемы
7. PR и реклама проекта
8. социальный заказ
9. оценка эффективности проекта

12. Разработчиком метода «мозгового штурма» является:

- а) М. Крозье
- б) Кунце
- в) Г. Щедровицкий
- г) А. Осборн

13. Условия разработки, которым должен соответствовать социальный проект

- а) должен быть создан на научной основе
- б) должен выражать социальный заказ
- в) должен выражать общепринятые социальные ценности
- г) должен соответствовать личным целям руководителя
- д) должен отвечать потребностям сотрудников

14. Источники «информационного массива» социального проектирования:

- а) статистические данные
- б) материалы социологических исследований
- в) межличностное общение

г) анализ периодической печати

15. К субъектам социального проектирования не относятся ...

- а) трудовые коллективы
- б) социальные институты
- в) отдельные личности
- г) технические системы

16. Социальный проект определяется как

- а) регулярно повторяющееся исследование социального объекта по одной и той же методике;
- б) сконструированное социальное нововведение, целью которого является создание, модернизация или поддержание в изменяющейся среде социальной и культурной ценности

17. Отметьте признаки, которые присущи понятию «проект»

- а) уникальный продукт (услуга)
- б) четко спланированная деятельность
- в) Циклическая рутинная работа
- г) Инновационная идея
- д) Деятельность в условиях ограниченности ресурсов

18. Результат проекта – это...

- а) объем работы, которую необходимо выполнить в ходе проекта
- б) число партнеров, привлеченных в проект
- в) Изменения в целевой группе или в условиях жизни для целевой группы

19. Социальное прогнозирование – это ...

- а) процесс создания прототипа, прообраза социальных объектов, социальных качеств, социальных процессов и отношений
- б) форма опережающего отражения действительности
- в) глубокий анализ степени вероятности и многовариантность возможных решений
- г) форма регулирования социальных процессов в обществе, связанных с жизнедеятельностью населения.

20. Проектные риски могут реализоваться:

- а) на стадии проектирования
- б) на этапе реализации
- в) на протяжении всей деятельности по проекту
- г) на этапе формирования команды

21. Термин «проект» в буквальном переводе означает:

- а) «брошенный вперед»
- б) «незавершенное дело»

в) «продуктивная фантазия»

22. Содержание текстовых массивов и продуктов коммуникативной корреспонденции является предметом

- а) анкетирования
- б) контент-анализа
- в) опроса

23. Одним из основных критериев жизнеспособности социального проекта является

- а) соответствие интересам и способностям разработчиков.
- б) дешевизна и экономичность.
- в) востребованность у целевой аудитории

24. В структуру проектной деятельности не входит:

- а) постановка проблемы
- б) оценка рисков
- в) поиск информации
- г) Продажа продукта

25. К методам работы в команде социального проекта не относится:

- а) мозговой штурм
- б) дискуссия
- в) экспертная оценка

2.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации (зачет)

Формой промежуточного контроля по итогам освоения учебной дисциплины «Социальное проектирование. Обучение служением» является зачет, который выставляется по итогам успешного выполнения социального проекта, результаты которого должны быть продемонстрированы и защищены перед экспертной комиссией. По итогам выполнения социального проекта должно быть сформировано описание проекта. Защита социальных проектов производится публично. В качестве слушателей могут быть приглашены студенты, преподаватели, представители НКО, которые также имеют право принять участие в обсуждении результатов выполнения проектов.

Проектное задание. Составить социальный проект как текст в соответствии с алгоритмом:

1. Сформулировать название проекта.
2. Раскрыть актуальность проекта.
3. Определить цель и задачи проекта.
4. Назвать целевую аудиторию (благополучателей) проекта.
5. Составить рабочий план проекта.
6. Указать партнеров и их роль в проекте.
7. Перечислить ресурсы проекта.
8. Определить ожидаемые результаты проектной деятельности.

9. Оформить бюджет проекта (смету расходов).
 10. Разработать план PR-компаний.
 10. Разработать систему оценки проекта.
 11. Продумать перспективы проекта.
- Подготовиться к публичной защите социального проекта.

Примерная форма описания социального проекта

1 ПАСПОРТ ПРОЕКТА		
1.1	Название Проекта	
1.2	Место реализации проекта (регион, населенный пункт)	
1.3	ФИО научного руководителя проекта	
1.4	ФИО руководителя Проекта	
1.5	1. ФИО члена команды проекта	
	2. ФИО члена команды проекта	
	3. ФИО члена команды проекта (количество строк в зависимости от численности команды проекта)	
1.6	Краткое описание проекта (деятельности в рамках проекта)	
1.7	Сроки (продолжительность, дата начала проекта, дата окончания проекта)	
1.8	Целевая аудитория (кто участники проекта, на кого рассчитан)	
1.9	Партнеры Проекта (кто помогал в реализации проекта – <i>при наличии</i>)	
2 ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО РАЗРАБОТКЕ И РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА		
2.1	Актуальность (новизна) Проекта	
2.2	Цель и задачи Проекта	
2.3	Целевая группа Проекта	
2.3	Ресурсы Проекта	
2.4	План действий по реализации Проекта	
2.5	Смета расходов (<i>при наличии</i>)	
2.6	PR-компания (привлечение участников проекта, обеспечение информационного сопровождения проекта)	
3 РЕЗУЛЬТАТЫ		
3.1	Полученные результаты (качественные и количественные)	
3.2	Методы оценки эффективности Проекта (результаты опроса участников проекта)	
3.3	Перспективы Проекта (дальнейшее развитие проекта)	